



TERMS OF REFERENCE

Consultancy to support Russian translation of Central and Eastern Europe Thematic Report, Global Land Outlook

Consultancy reference number: CCD/22/ERPA/C/55

Background

Established in 1994, the United Nations Convention to Combat Desertification (UNCCD) is the sole legally binding international agreement linking environment and development to sustainable land management. The mandate of the Convention and its 197 Parties is to support “a future that avoids, minimizes, and reverses desertification/land degradation and mitigates the effects of drought in affected areas at all levels – and to achieve a land degradation-neutral world consistent with the 2030 Agenda for Sustainable Development.”

The UNCCD recognizes that addressing and reversing land degradation is one of the key sustainable development priorities for most of its 168 affected countries Parties. In response, the UNCCD secretariat and its partners identified the need to create a strategic communications publication and platform, entitled the Global Land Outlook (GLO), to facilitate insight debate and discourse on a new and transformative vision for land management policy, planning, governance, and practice at global and national scales.

The aim of the GLO is to communicate evidence-based, policy-relevant information and trends in an accessible way to a variety of stakeholders, including national governments formulating their responses to commitments to better manage and restore land resources, including the SDGs and associated targets, LDN. The 1st edition of the GLO was released in September 2017; four GLO regional thematic reports were published in September 2019. In April 2022, the 2nd edition of the GLO and two regional reports were published and can be found here: <https://www.unccd.int/resources/global-land-outlook/overview>.

Objective of consultancy

Translation of the following products from English to Russian: Central and Eastern Europe Thematic Report, Global Land Outlook, approximately 20,000 words.

Duties and Responsibilities:

Under the overall supervision of the Chief, External Relations, Policy and Advocacy (ERPA) unit of the UNCCD and the direct supervision of the assigned officer, the consultant will support the translation of policy-relevant publications from English to Russian.

- Specific tasks of the consultancy include the translation and proofreading of one publication and related communication materials as appropriate.
- Ensure that the translation text is technically, linguistically and grammatically correct, error free and it should meet high quality standards, and would not need further editing after completion of translation;
- Provide accurate and timely translation to the satisfaction of UNCCD standards;
- Observe confidentially and refrain from divulging any information about the content of the text;
- Return the original of the documents to UNCCD after completion of the services;
- Translation shall be done within agreed deadlines;
- Margin of errors per page shall not be more than 3 errors;
- The translated materials should be provided to UNCCD after completion of the required services in a soft copy;



- The documents translated remains the copyright of UNCCD and should not be shared to any third party.

Deliverables

Translation of the following products from English to Russian: Central and Eastern Europe Thematic Report, Global Land Outlook, approximately 20,000 words.

Contractual terms

The service of the selected consultant is estimated to be during the period months October and November 2022. This contract is home-based, and payment is upon received deliverables. All products resulting from this contractual arrangement are the exclusive property of the UNCCD.

Requirements

- A First university degree in translation, writing, linguistic or related fields and/or a minimum of 10 years of progressive translation/interpretation experience is required. Master's degree in translation & interpreting or related fields is considered an asset.
- Language Certification from an accredited professional language institution is considered an asset.
- Minimum of five (5) years of experience in interpretation/translation, writing, editing, self-revision, proofreading and/or production editing is required. Out of the five (5) years, three (3) years of experience working within a multilingual setting is desirable.
- Three (3) years of interpretation/translation/editing/writing experience for the UN system or other international organization is preferred.
- Excellent writing skills and fluency in English and Russian language is required.

Special notice

Only individuals who can act as independent, individual economical operators are qualified to apply. Individuals who can provide their services only on account of an institution or enterprise not in their individual capacity are not eligible under this procedure.

Individuals engaged under a consultancy or individual contract will not be considered "staff members" under the Staff Regulations and Rules of the United Nations Secretariat and will not be entitled to benefits provided therein (such as leave entitlements and medical insurance coverage). Their conditions of service will be governed by their contract and the General Conditions of Contracts for the Services of Consultants and Individual Contractors. Consultant and individual contractor is responsible for determining tax liabilities and for the payment of any taxes and/or duties, in accordance with local or other applicable laws.

Submission of application

Applications should be submitted by e-mail to staffing@unccd.int with a UNCCD Personal History Form¹, CV and cover letter, specifying the reference number: [CCD/22/ERPA/C/55](#).

The deadline for applications is **12 October 2022**. Only applications submitted by the deadline and with complete documentation will be taken into consideration.

Due to the volume of applications received, receipt of applications cannot be acknowledged individually. Please address your application as indicated above and please do not address or copy your application to an individual at the Secretariat or Global Mechanism. Candidates who do not receive any feedback within three months of the deadline should consider their application as unsuccessful.

Date of issuance: 05 October 2022

¹ UNCCD P-11 form in electronic fill-in .pdf OR .docx format available: <https://www.unccd.int/about-us/secretariat/vacancies/applying-unccd>